ZS3213 | ZS3214 | ZS3215

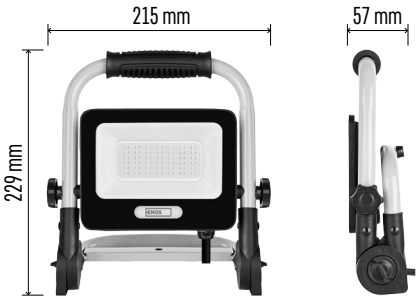
GB | LED Portable Floodlight 4
CZ | LED reflektor přenosný 4
SK | LED reflektor prenosný 4
PL | Naświetlacz przenośny LED 4
HU | LED reflektor hordozhato 5
SI | LED prenosni reflektor 5
RS|HR|BA|ME | LED prenosni reflektor 5
DE | LED Akkuscheinwerfer 6
UA | Світлодіодний LED прожектор переносний 6
RO|MD | Reflector LED portabil 6
LT | LED Pārnēsājamais LED prožektorius 6
LV | Pārnēsājamais LED prožektors 7
EE | LED teisaldatav prožektor 7
BG | Преносим светодиоден прожектор 7
FR|BE | Projecteur à LED 8
IT | Riflettore LED 8
NL | LED-schijnwerper 8
ES | Proyector LED portátil 9
PT | Projetor LED portátil 9
GR|CY | Φορητός προβολέας LED 9
SE | LED bärbar strålkastare 10
FI | kannettava LED-valonheitin 10
DK | Bærbar LED-projektør 10

www.emos.eu

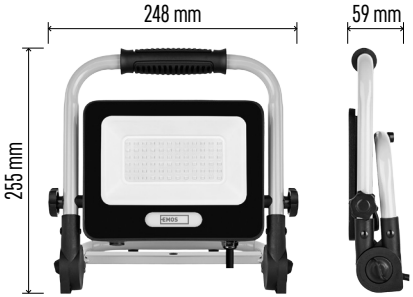
CE

Type	Input voltage	Max. power	Life span	Luminous flux	Dimensions	Protection	Work temp	CCT	Light source code	Energy efficiency class * (X)
ZS3213	220–240 V AC 50 Hz	30 W	20 000 h	3 000 lm	215 × 57 × 229 mm	IP65	-20~+40 °C	4000K	ZS3213LS	F
ZS3214		50 W		5 000 lm	248 × 59 × 255 mm				ZS3214LS	F
ZS3215		100 W		10 000 lm	297 × 59 × 290 mm				ZS3215LS	F

ZS3213



ZS3214



ZS3215

***GB |** This product contains a light source of energy efficiency class (X). **CZ |** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti (X). **SK |** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti (X). **PL |** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej (X). **HU |** Ez a termék egy (X) energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. **SI |** Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti (X). **RS|HR|BA|ME |** Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti (X). **DE |** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse (X). **UA |** Цей виріб містить джерело світла з класом енергоефективності (X). **RO|MD |** Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică (X). **LT |** Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė (X). **LV |** Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir (X). **EE |** Toode sisaldab energiatõhususe klassi (X) valgusallikat. **BG |** Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност (X). **FR|BE |** Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique (X). **IT |** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica (X). **NL |** Dit product bevat een lichtbron van energie efficiëntieklasse (X). **ES |** Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética (X). **PT |** Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética (X). **GR|CY |** Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός ενεργειακής κλάσης (X). **SE |** Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass (X). **FI |** Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan (X) valonlähteen. **DK |** Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse (X).

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

GB | LED Portable Floodlight

Enclosure rating: IP65 – for outdoor environments.

Maintenance instructions:

Before beginning maintenance, switch off the light and wait until it has cooled down.
Clean using a damp, soft cloth.
Never immerse the light in water or other liquids.
During maintenance, observe general occupational safety principles and take extra care.

Attention

Read the user manual before using the device.

Follow the safety instructions provided in the manual.

- The floodlight may only be connected to mains that are installed and fitted with protection in line with valid regulations and standards.
- Before tampering with the floodlight or performing maintenance and repair, the floodlight must be disconnected from mains power. This activity may only be carried out by a suitably qualified person.
- Do not use the floodlight without the protective glass.
- Protection against dangerous contact voltage is ensured through connection to a neutral conductor.
- The external flexible cable or cord of this light cannot be replaced; if the cord is damaged, the light must be disposed of.
- The light source of this light is non-replaceable; when the light reaches the end of its service life, the entire light must be replaced.
- Light with Z-type mounting.
- Warning, risk of injury by electrical current!

CZ | LED reflektor přenosný

Krytí: IP65 – pro venkovní prostředí.

Pokyny pro údržbu:

Před zahájením údržby svítidlo vypněte a vyčkejte, než se ochladí.
Pro čištění používejte vlhký jemný hadřík.
Nikdy svítidlo neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
Během údržby dodržujte obecná pravidla pro bezpečnost práce a buďte zvláště opatrní.

Upozornění

Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.

Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

- Reflektor lze připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a jištění odpovídá platným normám.
- Před jakýmkoliv zásahem do svítidla nebo prováděním údržby a servisu je nutno reflektor odpojit od elektrické sítě. Tuto činnost smí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
- Nepoužívejte reflektor bez ochranného skla.
- Ochrana před nebezpečným dotykovým napětím je zajištěna „nulováním".
- Vnější ohebný kabel nebo šňůra tohoto svítidla se nemohou nahradit; pokud je šňůra poškozená, musí se svítidlo zničit.
- Světelný zdroj tohoto svítidla je nevyměnitelný; po skončení životnosti tohoto svítidla je nutno vyměnit celé svítidlo.
- Svítidlo s upevněním typu Z.
- Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

SK | LED reflektor prenosný

Krytie: IP65 – na vonkajšie použitie.

Pokyny na údržbu:

Pred začatím údržby vypnite svietidlo a počkajte, kým vychladne.
Na čistenie použite mäkkú navlhčenú handričku.
Nikdy neponárajte svietidlo do vody ani iných kvapalín.
Počas údržby dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a buďte obzvlášť opatrní.

Upozornenie

Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Reflektor sa môže pripojiť len k elektrickej sieti, ktorej inštalácia a ochrana sú v súlade s platnými normami.
- Pred akýmkoľvek zásahom do svietidla alebo údržbou a servisom sa musí reflektor odpojiť od elektrickej siete. Túto činnosť smie vykonávať len osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Nepoužívajte reflektor bez ochranného skla.
- Ochrana pred nebezpečným dotykovým napätím je zabezpečená „nulovým" vodičom.
- Vonkajší ohybný kábel alebo sieťovú šnúru tohto svietidla nie je možné vymeniť; ak je sieťová šnúra poškodená, svietidlo je nutné zlikvidovať.
- Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný; keď svietidlo dosiahne koniec svojej životnosti, je potrebné vymeniť celé svietidlo.
- Svietidlo s montážou typu Z.
- Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

PL | Naświetlacz przenośny LED

Ochrona: IP65 – do użytku na zewnątrz.

Wskazówki dotyczące konserwacji:

Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz oprawę i poczekaj, aż ostygnie.
Do czyszczenia używaj wilgotnej, miękkiej ściereczki.
Nigdy nie zanurzaj oprawy w wodzie ani innej cieczy.
Podczas konserwacji należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy i zachować szczególną ostrożność.

Uwaga

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

- Naświetlacz nadaje się wyłącznie do montażu stałego.

- Naświetlacz może być podłączony wyłącznie do sieci elektrycznej, której instalacja i zabezpieczenia są zgodne z obowiązującymi normami.
- Przed jakąkolwiek ingerencją w oprawę lub konserwacją i serwisowaniem należy naświetlacz odłączyć od sieci elektrycznej. Czynności takie może wykonywać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Nie należy używać naświetlacza bez szkła ochronnego.
- Ochronę przed niebezpiecznym napięciem dotykowym zapewnia „zerowanie".
- Zewnętrzny przewód elastyczny lub kabel oprawy nie mogą być wymieniane. Jeśli kable są uszkodzone, oprawę należy zlikwidować.
- Źródło światła oprawy nie jest wymienne. Po zakończeniu okresu użytkowania należy wymienić całą oprawę.
- Oprawa oświetleniowa z mocowaniem typu Z.
- Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! ⚠

HU | LED reflektor hordozhato

Védettségi fokozat: IP65 – kültéri használatra.

Karbantartási utasítások:

A karbantartás megkezdése előtt kapcsolja le a lámpát és várja meg, amíg lehűl.
A tisztításhoz használjon nedves, puha ruhát.
Soha ne merítse a lámpát vízbe vagy más folyadékba.
A karbantartás során tartsa be az általános munkavédelmi szabályokat és legyen különösen körültekintő.

Figyelmeztetés

📖 A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.

⚠ Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

- A reflektor csak olyan elektromos hálózatba köthető, amelynek telepítése és biztosítása megfelel a hatályos szabványoknak.
- A lámpán végzett bármilyen módosítás, karbantartás vagy szervizelés előtt a reflektort csatlakoztassa le az elektromos hálózatról. Ezt a tevékenységet csak megfelelően képzett személy végezheti.
- Ne használja a reflektort a védőüveg nélkül.
- A veszélyes feszültség elleni érintésvédelmet a nullvezető biztosítja.
- A lámpa külső hajlékony kábele vagy vezetéke nem cserélhető; ha a vezeték megsérült, a lámpát meg kell semmisíteni.
- A lámpa fényforrása nem cserélhető; a lámpa élettartamának lejártával a teljes lámpát ki kell cserélni.
- Lámpatest „Z" típusú rögzítéssel.
- Vigyázat, áramütés veszélye! ⚠

SI | LED prenosni reflektor

Stopnja zaščite ohišja: IP65 – za uporabo na prostem.

Navodila za vzdrževanje:

Reflektor pred začetkom vzdrževanja izklopite in počakajte, da se ohladi.
Očistite z vlažno, mehko krpo.
Reflektorja nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
Med vzdrževanjem upoštevajte splošna načela varstva pri delu in bodite še posebej previdni.

Pozor

📖 Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.
⚠ Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.

- Reflektor je dovoljeno priključiti le na električno omrežje, ki je nameščeno in opremljeno z zaščito v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.
- Pred posegi v reflektor, vzdrževalnimi deli in popravili je treba reflektor odklopiti z električnega omrežja. Navedene posege lahko izvede le ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte reflektorja brez zaščitnega stekla.
- Zaščita pred nevarno kontaktno napetostjo je zagotovljena s priključitvijo na zaščitni vodnik.
- Zunanjega kabla reflektorja ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba reflektor zavreči.
- Svetlobni vir tega reflektorja ni zamenljiv. Ob koncu njegove življenjske dobe je treba zamenjati celoten reflektor.
- Svetilo s pritrditvijo tipa Z.
- Opozorilo, nevarnost poškodb zaradi električnega udara! ⚠

RS|HR|BA|ME | LED prenosni reflektor

Stupanj zaštite: IP65 – za upotrebu na otvorenom.

Upute za održavanje:

Prije početka održavanja isključite svjetiljku i pričekajte da se ohladi.
Čistite vlažnom, mekom krpom.
Svjetiljku ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
Tijekom održavanja pridržavajte se općih načela sigurnosti na radu i budite posebno oprezni.

Pozor

📖 Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.
⚠ Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Reflektor se smije priključiti samo na električnu mrežu koja je instalirana i zaštićena u skladu s važećim standardima.
- Prije diranja reflektora ili obavljanja održavanja i popravaka, reflektor treba isključiti s mrežnog napajanja. Ovu aktivnost smije obavljati samo osoba s odgovarajućim kvalifikacijama.
- Upotreba reflektora bez zaštitnog stakla je zabranjena.
- Zaštita od opasnog kontaktnog napona osigurava se putem priključivanja na neutralni vodič.
- Vanjski fleksibilni kabel ili uže ove svjetiljke ne može se zamijeniti; ako je kabel oštećen, svjetiljku je potrebno zbrinuti.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; kada svjetiljka dosegne kraj svog vijeka trajanja, cijela svjetiljka mora se zamijeniti.
- Svjetiljka s montažom u obliku slova Z.
- Upozorenje, opasnost od ozljede električnom strujom! ⚠

DE | LED Akuscheinwerfer

Schutzart: IP65 – für den Außenbereich.

Pflegehinweise:

Schalten Sie den Leuchtkörper vor der Wartung aus und warten Sie, bis er sich abgekühlt hat.
Verwenden Sie einen weichen feuchten Lappen zum Reinigen.
Tauchen Sie den Leuchtkörper niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
Halten Sie während der Wartung die Arbeitsschutzregeln ein und seien Sie besonders vorsichtig.

Hinweis

Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.

⚠ Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Der Reflektor darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Installation und Sicherung den geltenden Normen entspricht.
- Vor jedem Eingriff bzw. Wartung und Service der Leuchte muss der Reflektor vom Stromnetz getrennt werden. Diese Tätigkeit darf nur von einer entsprechend qualifizierten Person ausgeführt werden.
- Verwenden Sie den Reflektor nicht ohne Schutzglas.
- Der Schutz vor gefährlicher Berührungsspannung ist durch „Nullung" gewährleistet.
- Das äußere flexible Kabel oder die Schnur dieser Leuchte können nicht ersetzt werden; wenn die Schnur beschädigt ist, muss die Leuchte entsorgt werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; nach Ende der Lebensdauer dieser Leuchte muss die komplette Leuchte ausgetauscht werden.
- Leuchte mit Z-Befestigung.
- Achtung, Unfallgefahr durch elektrischen Strom! ⚠

UA | Світлодіодний LED прожектор переносний

Захист: IP65 — для використання просто неба.

Інструкції з обслуговування:

Перед початком технічного обслуговування вимкніть прожектор і зачекайте, поки він охолоне.
Для чищення використовуйте вологу м'яку тканину.
Ніколи не занурюйте прожектор у воду або іншу рідину.
Під час технічного обслуговування дотримуйтесь загальних правил безпеки праці та будьте особливо обережними.

Примітка

Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.

⚠ Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

- Прожектор можна підключати лише до електричної мережі, параметри монтажу і захисту якої відповідають чинним стандартам.
- Перед будь-яким втручанням у прожектор, а також перед технічним обслуговуванням і ремонтом пристрій слід відключати від мережі. Відповідні операції може здійснювати лише кваліфікований спеціаліст.
- Не використовуйте прожектор без захисного скла.
- Захист від небезпечної напруги дотику забезпечується «зануленням».
- Зовнішній гнучкий кабель або шнур світильника не підлягає заміні; у разі його пошкодження світильник необхідно утилізувати.
- Світлодіодний модуль є вбудованим і не підлягає заміні; після його відмови світильник підлягає повній заміні.
- Світильник з кріпленням типу Z.
- Увага: небезпека ураження електричним струмом! ⚠

RO|MD | Reflector LED portabil

Grad de protecție: IP65 – pentru utilizare în exterior.

Instrucțiuni pentru întreținere:

Înainte de a începe întreținerea, opriți corpul de iluminat și așteptați până când se răcește.
Pentru curățare folosiți o lavetă umedă, moale.
Nu introduceți niciodată corpul de iluminat în apă sau în alt lichid.
Pe durata întreținerii respectați regulile generale de securitate în muncă și fiți deosebit de atenți.

Atenționare

Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.

⚠ Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

- Reflectorul poate fi conectat numai la o rețea electrică a cărei instalație și protecție corespund normelor în vigoare.
- Înainte de orice intervenție asupra lămpii sau efectuarea lucrărilor de întreținere și service, este necesar să deconectați reflectorul de la rețeaua electrică. Această activitate poate fi realizată numai de către o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu utilizați reflectorul fără geamul de protecție.
- Protecția împotriva tensiunii periculoase de atingere este asigurată prin „nulare".
- Cablul exterior flexibil sau cordonul acestui corp de iluminat nu pot fi înlocuite; dacă cordonul este deteriorat, corpul de iluminat trebuie distrus.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat este neînlocuibilă; după încheierea duratei de viață a acestui corp de iluminat, este necesară înlocuirea întregului corp de iluminat.
- Corpul de iluminat nu are o doză de conexiuni. Instalarea poate necesita ajutorul unei persoane calificate.
- Corp de iluminat cu prindere de tip Z.
- Atenție, pericol de electrocutare! ⚠

LT | LED Pārnēsājamais LED prožektorius

Korpuso apsaugos klasė: IP65 – skirtas naudoti lauke.

Priežiūros instrukcijos:

Prieš pradėdami techninę priežiūrą, išjunkite šviestuvą ir palaukite, kol jis atvės.
Valykite drėgna, minkšta šluoste.
Niekada nemerkite šviestuvo į vandenį ar kitus skysčius.

Atlikdami priežiūrą, laikykitės bendrųjų darbo saugos principų ir būkite ypač atsargūs.

Dėmesio

Prieš naudodami įrenginį perskaitykite naudotojo vadovą.

Vadovaukitės vadove pateiktais saugos nurodymais.

- Prožektorių galima jungti tik prie maitinimo tinklo, kuris įrengtas ir apsaugotas pagal galiojančias taisykles ir standartus.
- Prieš atliekant darbus su prožektoriumi ar atliekant jo techninę priežiūrą ir remontą, prožektorius turi būti atjungtas nuo elektros tinklo. Šiuos veiksmus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Nenaudokite prožektoriaus be apsauginio stiklo.
- Apsauga nuo pavojingos kontaktinės įtampos užtikrinama prijungiant prie neutralaus laidininko.
- Šio šviestuvo išorinis lankstus kabelis arba laidas negali būti keičiamas; jei laidas yra pažeistas, šviestuvą reikia išmesti.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinis yra nekeičiamas; kai šviesos šaltinis nebeveikia, reikia keisti visą šviestuvą.
- Šviestuvas su Z tipo tvirtinimu.
- Įspėjimas, traumų pavojus dėl elektros srovės!

LV | Pārnēsājamais LED prožektors

Korpusa aizsardzības klase: IP65 – āra vidē.

Apkopes norādījumi:

Pirms sākt apkopi, izslēdziet prožektoru un pagaidiet, līdz tas atdziest.
Tīriet ar mitru, mīkstu drānu.
Nekad neiegremdējiet prožektoru ūdenī vai citos šķidrumos.
Veicot apkopi, ievērojiet vispārējos darba drošības principus un esiet īpaši uzmanīgi.

Uzmanību

Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

- Prožektoru drīkst pievienot tikai tādam elektrotīklam, kas ir uzstādīts un aprīkots ar aizsardzību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.
- Pirms veikt darbus ar prožektoru vai veikt tehnisko apkopi un remontu, prožektors ir jāatvieno no elektrotīkla. Šo darbību drīkst veikt tikai persona ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Nelietojiet prožektoru bez aizsargstikla.
- Aizsardzība pret bīstamu kontaktstrāvu tiek nodrošināta, izmantojot savienojumu ar neitrālo vadītāju.
- Šī prožektora ārējais elastīgais kabelis vai vads nav nomaināms; ja vads ir bojāts, prožektors ir jāizmet.
- Šī prožektora gaismas avots nav nomaināms; kad prožektors sasniedz sava kalpošanas laika beigas, ir jānomaina viss prožektors.
- Prožektors ar Z tipa stiprinājumu.
- Brīdinājums par elektriskās strāvas radītiem ievainojumiem.

EE | LED teisaldatav prožektor

Ümbrise kaitseklass: IP65 – välitingimustes kasutamiseks.

Hooldusjuhised:

Enne hooldustööde alustamist lülitage valgusti välja ja oodake, kuni see on jahtunud.
Puhastage seda pehme niiske lapiga.
Ärge kastke valgustit vette või muudesse vedelikesse.
Hooldustööde ajal järgige üldisi tööohutuse põhimõtteid ja olge eriti ettevaatlik.

Tähelepanu!

Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.

Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

- Prožektori tohib ühendada ainult kehtivate eeskirjade ja nõuete kohaselt paigaldatud ja kaitsmega elektrivõrku.
- Enne prožektori käsitsemist või hooldus- ja remonditööde tegemist tuleb prožektor vooluvõrgust lahti ühendada. Seda tegevust võib teostada ainult vastava kvalifikatsiooniga isik.
- Ärge kasutage prožektorit ilma kaitseklaasita.
- Ohtliku puutepinge eest kaitseb ühendus nulljuhtmega.
- Selle valgusti välist painduvat kaablit või juhet ei saa asendada; kui juhe on kahjustatud, tuleb valgusti ära visata.
- Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusti jõuab oma kasutusaja lõppu, tuleb kogu valgusti välja vahetada.
- Z-tüüpi kinnitusega valgusti.
- Hoiatus, elektrilöögist põhjustatud vigastuste oht!

BG | Преносим светодиоден прожектор

Степен на защита: IP65 – за зони на открито.

Инструкции за поддръжка:

Преди извършването на дейности по поддръжка, изключете лампата и изчакайте да се охлади.
Почистете с влажна, мека кърпа.
Никога не потапяйте лампата във вода или други течности.
По време на поддръжката спазвайте общите принципи за безопасност на труда и бъдете особено внимателни.

Внимание

Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.

Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

- Прожекторът може да се свързва само към електрически мрежи, които са инсталирани и оборудвани със защита в съответствие с валидните регламенти и стандарти.
- Преди да боравите с прожектора или да извършвате ремонтни дейности по него, той трябва да бъде изключен от захранващата мрежа. Тази дейност може да се извършва само от подходящо квалифицирано лице.
- Не използвайте прожектора без защитното стъкло.
- Защитата срещу опасно контактно напрежение е осигурена чрез свързване към неутрален проводник.

- Външният гъвкав кабел или шнур на тази лампа не може да бъде заменен; ако шнурът е повреден, лампата трябва да бъде изхвърлена.
- Източникът на светлина на тази лампа е незаменяем; когато лампата достигне края на експлоатационния си живот, цялата лампа трябва да бъде заменена.
- Светлина с монтаж тип Z.
- Предупреждение, опасност от нараняване от електрически ток! ⚠

FR|BE | Projecteur à LED

Indice de protection : IP65 – environnement extérieur.

Consignes de maintenance :

Avant de réaliser la maintenance, éteindre le réflecteur et attendre qu'il refroidisse.
Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide.
Ne jamais immerger le réflecteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
Durant la maintenance, respecter les règles générales de la sécurité du travail et être particulièrement prudent.

Avertissement

📖 Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.

⚠ Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Ce réflecteur ne peut être raccordé qu'à un réseau électrique dont l'installation et le niveau de protection répondent aux exigences des normes en vigueur.
- Avant toute intervention sur ce réflecteur ou avant toute intervention de maintenance ou de SAV, il est nécessaire de la débrancher du réseau électrique. Cette activité ne peut être effectuée que par une personne dûment qualifiée.
- Ne pas utiliser le réflecteur si son verre de protection n'est pas en place.
- La protection contre la tension de contact dangereuse est garantie par « neutralisation ».
- Le câble flexible extérieur ou le cordon du réflecteur ne peuvent pas être remplacés ; si le cordon est endommagé, le réflecteur doit être détruit.
- La source lumineuse du réflecteur n'est pas remplaçable ; à la fin de la durée de vie de ce luminaire, il est nécessaire de remplacer l'ensemble du réflecteur.
- Projecteur avec fixation de type Z.
- Attention, risque d'accident électrique ! ⚠

IT | Riflettore LED

Isolamento: IP65 – per ambiente esterno.

Istruzioni per la manutenzione:

Prima di iniziare la manutenzione, spegnere il faretto e attendere che si raffreddi.
Pulire utilizzando un panno morbido umido.
Non immergere mai il faretto in acqua o in altro liquido.
Durante la manutenzione, seguire le regole generali per la sicurezza sul lavoro e prestare particolare attenzione.

Avvertenza

📖 Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.

⚠ Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- Il riflettore può essere collegato solo a una rete elettrica la cui installazione e protezione siano conformi alle norme vigenti.
- Il riflettore deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di qualsiasi intervento sul faretto o di manutenzione e assistenza. Questa attività può essere svolta solo da una persona adeguatamente qualificata.
- Non utilizzare il riflettore senza il vetro protettivo.
- La protezione contro la tensione di contatto pericolosa è fornita dall'"azzeramento".
- Il cavo flessibile esterno o il filo di questo faretto non possono essere sostituiti; se il filo è danneggiato, il faretto deve essere distrutto.
- La sorgente luminosa di questa faretto non è sostituibile; al termine del ciclo di vita del faretto è necessario sostituire l'intero faretto.
- Faretto con fissaggio tipo Z.
- Attenzione, pericolo di scossa elettrica! ⚠

NL | LED-schijnwerper

Dekking: IP65 - voor gebruik buitenshuis.

Onderhoudsinstructies:

Schakel de verlichting uit en wacht tot deze is afgekoeld alvorens met het onderhoud te beginnen.
Voor het schoonmaken gebruik een vochtige, zachte doek.
Dompel de verlichting nooit onder in water of een andere vloeistof.
Neem de algemene regels voor arbeidsveiligheid in acht en wees bijzonder voorzichtig tijdens het onderhoud.

Waarschuwing

📖 Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.

⚠ Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- De schijnwerper mag alleen worden aangesloten op een elektrisch netwerk waarvan de installatie en de beveiliging voldoen aan de geldende normen.
- De schijnwerper moet van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld voordat onderhoud en service worden uitgevoerd. Deze activiteit mag alleen worden uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerd persoon.
- Gebruik de schijnwerper niet zonder beschermend glas.
- Bescherming tegen gevaarlijke aanraakspanning wordt geboden door "nulstelling".
- De flexibele kabel of snoer van deze verlichting kan niet worden vervangen; als de snoer beschadigd is, moet de verlichting worden vernietigd.
- De lichtbron van deze verlichting is niet vervangbaar; na het einde van de levensduur moet de gehele verlichting worden vervangen.
- Verlichting met Z-type bevestiging.
- Opgelet, gevaar voor elektrische schokken! ⚠

ES | Proyector LED portátil

Protección: IP65 – para ambiente exterior.

Instrucciones de mantenimiento:

Antes de empezar el mantenimiento, apague la lámpara y espere que se enfríe.
Para la limpieza utilice un paño suave húmedo.
Nunca sumerja la lámpara en el agua u otros líquidos.
Durante el mantenimiento cumpla las normas generales de seguridad laboral y tenga especial precaución.

Advertencia

Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones.

Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- El foco se puede conectar solo a una red eléctrica cuya instalación y protección cumplan con la normativa vigente.
- Antes de realizar cualquier intervención en el foco o trabajos de mantenimiento o servicio, es necesario desconectarlo de la red eléctrica. Esta actividad sólo puede ser realizada por una persona debidamente cualificada.
- No utilice el foco sin el cristal de protección.
- La "neutralización" protege ante el peligro de la tensión de contacto.
- El cable flexible externo o el cordón de esta lámpara no se pueden sustituir; si el cordón está dañado, la lámpara debe desecharse.
- La fuente de luz de esta lámpara no es reemplazable; al final de su vida útil, es necesario reemplazar toda la lámpara.
- Lámpara con fijación tipo Z.
- Atención, riesgo de descarga eléctrica!

PT | Projetor LED portátil

Classificação da caixa: IP65 – para ambientes exteriores.

Instruções de manutenção:

Antes de iniciar a manutenção, desligue a luz e aguarde que esta arrefeça.
Limpe com um pano macio e húmido.
Nunca mergulhe a luz em água ou noutros líquidos.
Durante a manutenção, observe os princípios gerais de segurança no trabalho e tenha muito cuidado.

Atenção

Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.

Siga as instruções de segurança constantes do manual.

- O projetor só pode ser ligado a uma rede elétrica instalada e protegida de acordo com os regulamentos e as normas em vigor.
- Antes de intervir no projetor ou de efetuar operações de manutenção e reparação, o projetor deve ser desligado da rede elétrica. Esta atividade só pode ser executada por uma pessoa devidamente qualificada.
- Não utilize o projetor sem o vidro de proteção.
- A proteção contra tensão de contacto perigosa é garantida através da ligação a um condutor neutro.
- O cabo ou fio flexível externo desta luz não pode ser substituído; se o fio estiver danificado, a luz deve ser eliminada.
- A fonte de luz deste dispositivo de iluminação não é substituível; quando a luz chegar ao fim da sua vida útil, o dispositivo de iluminação deve ser integralmente substituído.
- Luz com montagem tipo Z.
- Aviso: risco de lesões causadas pela corrente elétrica!

GR|CY | Φορητός προβολέας LED

Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP65 – για εξωτερικούς χώρους.

Οδηγίες συντήρησης:

Πριν από την έναρξη της συντήρησης, σβήστε τον προβολέα και περιμένετε να κρυώσει.
Καθαρίστε με υχρό, μαλακό πανί.
Μη βυθίσετε ποτέ τον προβολέα σε νερό ή άλλα υχρά.
Τηρείτε κατά τη διάρκεια της συντήρησης τους γενικούς κανόνες ασφάλειας στην εργασία, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.

Προσοχή

Διαβάστε το εχχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εχχειρίδιο.

- Εάν χρησιμοποιήσετε τον προβολέα σε εύφλεκτη επιφάνεια, ακολουθήστε τις ανωτέρω οδηγίες.
- Ο προβολέας επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο που είναι εχκατεστημένο και εξοπλισμένο με κατάλληλη προστασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και πρότυπα.
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στον προβολέα ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευής, πρέπει να αποσυνδέσετε τον προβολέα από το ηλεκτρικό δίκτυο. Η εργασία αυτή επιτρέπεται να εκτελεστεί μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.
- Μη χρησιμοποιήσετε τον προβολέα χωρίς το προστατευτικό τζάμι.
- Η προστασία από επικίνδυνη τάση επαφής εξασφαλίζεται μέσω σύνδεσης σε ουδέτερο αχωχό.
- Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτού του προβολέα δεν επιδέχεται αντικατάσταση. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά, απορρίψτε τον προβολέα.
- Η πηχή φωτός αυτού του προβολέα δεν επιδέχεται αντικατάσταση. Όταν ο προβολέας φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος.
- Προβολέας με βάση τύπου Z.
- Προειδοποίηση, κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα!

SE | LED bärbar strålkastare

Kapslingsklass: IP65 – för utomhusmiljöer.

Underhållsinstruktioner:

Innan du påbörjar underhållet, stäng av lampan och vänta tills den har svalnat.
Rengör med en fuktig, mjuk trasa.
Sänk aldrig ner lampan i vatten eller andra vätskor.
Under underhållet ska allmänna arbetsmiljöprinciper följas och extra försiktighet iakttas.

Obs!

Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.

Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Lampan får endast anslutas till ett elnät som är installerat och försett med skydd i enlighet med gällande förordningar och standarder.
- Innan man hanterar strålkastaren eller tuför underhåll och reparation, måste lampan kopplas bort från elnätet. Denna åtgärd får endast utföras av en person med lämplig utbildning.
- Använd inte strålkastaren utan skyddsglaset!
- Skydd mot farlig kontakt spänning säkerställs genom anslutning till en neutral ledare.
- Den externa flexibla kabeln eller sladden till denna lampa kan inte bytas ut. Om sladden är skadad måste lampan kasseras.
- Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När lampan har nått slutet av sin livslängd måste hela lampan bytas ut.
- Lampa med fäste av Z-typ.
- Varning: risk för personskada på grund av elström!

FI | Kannettava LED-valonheitin

Kotelon luokitus: IP65 – ulkokäyttöön.

Kunnossapito-ohjeet:

Ennen kunnossapidon aloittamista kytke valo pois päältä ja odota, että se viilenee.
Puhdista kostealla, pehmeällä liinalla.
Älä koskaan upota valoa veteen tai muihin nesteisiin.
Huoltotöiden aikana noudata yleisiä työturvallisuusperiaatteita ja ole erityisen varovainen.

Huomio

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

- Valonheittimen saa kytkeä vain sähköverkkoon, joka on asennettu ja varustettu voimassa olevien standardien mukaisella suojauksella.
- Ennen valonheittimen avaamista tai huolto- ja korjaustoimenpiteitä valonheitin on kytkettävä irti verkkovirrasta. Tämän toiminnan saa suorittaa vain asianmukaisesti pätevä henkilö.
- Älä käytä valonheitintä ilman sen suojalasia.
- Suojaus vaaralliselta kosketusjännitteeltä varmistetaan liittämällä laite nollajohtimeen.
- Tämän valaisimen ulkoista taipuisaa kaapelia tai johtoa ei voi vaihtaa; jos johto on vaurioitunut, valaisin on hävitettävä.
- Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa; kun valaisimen käyttöikä päättyy, koko valaisin on vaihdettava.
- Valaisin Z-tyyppisellä kiinnityksellä.
- Varoitus, sähkövirran aiheuttama loukkaantumisriski!

DK | Bærbar LED-projektør

Kapslingsklasse: IP65 – til udendřrsmiljřer.

Vedligeholdelsesanvisninger:

Sluk projektøren, og vent, indtil den er afkølet, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
Rengør med en fugtig, blød klud.
Nedsænk aldrig projektøren i vand eller andre væsker.
Under vedligeholdelse skal du overholde de generelle principper for sikkerhed på arbejdspladsen og udvise ekstra forsigtighed.

Bemærk!

Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.

Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

- Projektøren må kun tilsluttes lysnet, der er installeret og udstyret med beskyttelse i overensstemmelse med gældende bestemmelser og standarder.
- Inden der foretages indgreb i projektøren eller udføres vedligeholdelse og reparation, skal projektøren kobles fra lysnettet. Denne aktivitet må kun udføres af en kvalificeret person.
- Brug ikke projektøren uden beskyttelsesglasset.
- Beskyttelse mod farlig kontaktspænding sikres gennem tilslutning til en neutral leder.
- Den eksterne fleksible ledning eller snor til denne projektør kan ikke udskiftes. Hvis snoren er beskadiget, skal projektøren bortskaffes.
- Lyskilden i denne projektør kan ikke udskiftes. Når projektøren når slutningen af sin levetid, skal hele projektøren udskiftes.
- Projektøren har ikke en klemmeblok. Installationen kan kræve assistance fra en elektriker.
- Projektør med Z-type-montering.
- Advarsel – risiko for kvæstelser på grund af elektrisk strøm!

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
   - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
   - predelave brez odobritve proizvajalca
   - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščeni delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.
EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: LED prenosni reflektor

TIP: ZS3213, ZS3214, ZS3215

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si